

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0807 4-0237 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016

ЗВЕРБУЮТЬ 330,000 УПРОДОВЖ ПІВ РОКУ

Вашингтон, 28. вересня. — Конгресмен Карл Вінсон, голова комісії збройних сил палати репрезентантів, виявив, що команда армії покличе дальших 160,000 рекрутів упродовж найближчих шість місяців і разом це дасть цифру 330,000 воїнів від початку корейської війни. Він теж потвердив, що 3,200 лікарів і 1,400 дентистів уде покликані на підстаці цього ухваленого „закоу про кторів“. У більшій частині три будуть покликані з

ВИКОРИСТУЮТЬ КНИЖКУ ПРО ТРУМАНА ДЛЯ ПЕРЕДВИБОРЧОЇ АГІТАЦІЇ

Вашингтон. — Книжка з біографією президента Трумана, П. З. „Людина з Індепенденс“, стала матеріалом для передвиборчої агітації республіканців. Автор, Джонатан Даніелс, помістив багато подробиць з діяльності й розмов Трумана, яких досі не оприлюднено. Головну увагу звертає на себе критика Трумана на секретаря стейту Джеймса Ф. Бірнса за його угодовство в переговорах з Москвою. Однак Бірнс остався після того ще п'ять місяців на своєму становищі і діставав призначення від президента. Тому дивно виглядає теперішнє негодуювання Трумана на свого секретаря. Виходить, що іншого Труман думав, а що іншого говорив. Це тим замітніше, що автор вважає Трумана за незвичайно чесну людину на його становищі.

НОВИЙ ДОРАДНИК КРАСВОЇ РАДИ РОБІТНИЧИХ ВІДНОСИН

На місце уступившого під пресією генерального дорадника Красвої Ради Робітничих Відносин, Роберта Н. Денґама, президент назначив Джорджа Дж. Ботта. Ботт був помічником дорадника впродовж останніх двох років, отже є добре знайомлений зі законом Тефта-Гартлі і робітничими відносинами. Після проголошення його назначення Ботт заявив в розмові з кореспондентами, що він надіється жити в приязних відносинах з усіма п'ятьма членами Красвої ради Робітничих Відносин. Він походить з Нью Гейвена, Конн., студію і відбув в університеті Джорджтаун і Сіл. Має 40 років життя.

ПІВ МІЛЬЙОНА НЕПРАВНИХ ІМІГРАНТІВ ЗА ОДИН РІК

Вашингтон. — Урядовець з Іміграційної служби виявив, що впродовж останніх 12 місяців придержано пів мільйона осіб, які намагалися дістатися неправдо до Злучених Держав. Кількі осіб перебралися через кордон, цього не знали бо погранична служба є невисатайна для належного стереження всіх шляхів.

НЕ БУДЕ ПОПУСКУ ПІСЛЯ ПЕРЕМОГИ В КОРЕЇ — ТРУМАН

През. Труман висловив свою втіху з нагоди перемоги Об'єднаних Націй в Корей, однак остеріг американське населення, що воно не сміє попустити у своїх змаганнях настелі до кінця цю справу. На тижневій конференції в четвер президент

В АМЕРИЦІ

● П'ятиконтинентальна комуністична преса, між нею УЩВІВІ, перестали друкувати повідомлення з корейського фронту, або подають їх незалежно на друкарському матеріалі, хоча ще вчора розпачувались на цілі сторінки про „героїчні перемоги“ агресорів.
● До щільної умови недовж у місті Міддлтан, Н. Й. прийнято І. забелю Лінь, убогу старушку. Вона мала при собі 91,000 дол. в банкнотах. Полячила це тим, що болякла вилатати гроші до банків.
● 1,200,000 бляшанок пива для воїнів у Корей дарували власники броварів Шліп і Блан у Милвокі. Вис. Вони надіються, що пиво напіс до Корей на денні святкування перемоги над комуністами.
● Перший поїзд на Корейський фронт у напрямку Вашингтону з воїнами почесними в середу. Ним був напірль Даніель Альберт Гаврі, з місцевості Окленд, у Каліфорнії.

ПРИГОТОВАННО РЕЗОЛЮЦІЇ В СПРАВІ ОБ'ЄДНАННЯ КОРЕЇ

ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ ПРИСПІШУЮТЬ АКЦІЮ ДЛЯ ЗАМИРЕННЯ КОРЕЇ. — РЕЗОЛЮЦІЯ ДАВАЛА Б „ТИХУ ЗГОДУ“ НА ПЕРЕСТУПЛЕННЯ 38 ПАРАЛЕЛІ

Лейк Соксес, 29. вересня. — Представники Британії, Австралії, Канади, Норвегії і Філіппин в Об'єднаних Націях погодилися вчора на приготувану з ініціативи Британії резолюцію, яку вони підтримуватимуть в Генеральній Асамблеї для замирення Корей. В резолюції немає безпосередньої авторизації на переступлення альянтськими військами 38-мої паралелі, але вона дає на це свою „тиху згоду“, відкликаючись до попереднього рішення Ради Безпеки про всі „заходи“ для привернення миру. З огляду на поспішний розвиток подій в Корей, резолюція має бути внесена вже сьогодні на першому засіданні Політичного Комітету Генеральної Асамблеї. Загально вважалося, що вона буде ухвалена вже на початку наступного тижня. Резолюція рекомендує: 1. Поробити всі потрібні заходи для задоволення умовин стабілізації в цій Корей; 2. Поробити всі конституційні заходи, включно з виборами під наглядом Об'єднаних Націй, для створення об'єднаного, незалежного і демократичного уряду суверенної корейської держави; 3. Збройні сили Об'єднаних Націй не повинні залишитися в жадній частині Корей для інших цілей, як тільки для досягнення вогорі згаданих цілей; 4. Поробити всі потрібні заходи для господарської відбудови Корей.

ТРІГВЕ ЛІ ПРО ЗАГРОЗУ В СВІТІ

Лейк Соксес, 29. вересня. — Трігве Лі, генеральний секретар Об'єднаних Націй, остерігав вчора перед великою загрозою в якій світ опинився, — остерігав, що Генеральна Асамблея могла б вже на теперішній сесії висловити постанови, які раз на завжди виключили б можливість збройної агресії. Він пропонував: 1. Об'єднані Нації можуть і повинні продемонструвати свою спроможність протиставитися збройній агресії тепер і в майбутньому; 2. Можливості довести до порозуміння між Сходом і Заходом і тим самим злагіднити теперішнє напруження все ще існують; 3. Всі Нації повинні собі взаємно допомогти піднести свій життєвий стандарт, як одну з головних передумов миру.

ПОГОЛОСКИ ПРО ПЕРЕМИР'Я — СОВЕТСЬКИМ „ПРОБНИМ БАЛЬОНОМ“

Лейк Соксес, 29. вересня. — В колах Об'єднаних Націй вважається, що всі вчорашні поголоски, мовляв комуністичний уряд Північної Корей запропонував за посередництва Совєтів чи комуністичного Китаю та Індії мирові перего-

БАРАНОВСЬКИЙ В ОПОЗИЦІЇ

Лейк Соксес, 29. вересня. — На вчорашній сесії забирав слово теж совєтсько-український представник, проф. А. М. Барановський. В пресових повідомленнях сказано про його виступ тільки одне речення: „Він був проти мирових пропозицій державного секретаря Діна Ачесона“.

ПОСОЛ І. ДІКУР ПРОМОВЛЯТИМЕ НА АКАДЕМІЇ УНН

Нью Йорк, 29. вересня. — Єдиний український роду посол в канадському парламенті, п. Іван Дікур, виступить з промовою на Ювілейній Академії з нагоди 10-річчя Українського Конгресового Комітету в Карнегі Гол в найближчому неділю — повідомляють з Ювілейного Комітету. Посол Дікур є в Нью Йорку в характері парламентарного дорадника канадської делегації в Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй. На цій самій Академії, — крім мистецької програми, виступлять сенатори ньюйоркського стейту Ірвінг Айвс і Герберт Лімен, як теж відомий знавець східно-європейських справ і автор праць на ці теми, проф. Джеймс Бірнґем. З у-



СТАРА ГВАРДІЯ ЗНОВУ РАЗОМ ПРИ РОБОТІ. Секретар оборони, ген. Джордж С. Маршалл (ліва) з новоназначеним президентом Труманом заступником секретаря оборони, Робертом А. Ловетом. Вони вже працювали спільно під час другої світової війни, як ген. Маршалл був шефом штабу, а Ловетт заступником секретаря війни та заступником секретаря альянційної війни під 1940 до 1945.

РОБЕРТ А. ЛОВЕТ, НОВИЙ ПІД- СЕКРЕТАР ОБОРОНИ

Президент Труман настановив нового підсекретаря оборони в особі Роберта А. Ловета, який був підсекретарем стейту за часів Джорджа Маршала. Загальне переконання таке, що ген. Маршалл тепер впливав на назначення Ловета на нове становище після того, як теперішній підсекретар оборони, Стивен Т. Ірлі уступив негайно після обняття уряду секретаря оборони Маршалом. На підставі Акту про Забезпечу Країни заступник секретаря оборони є найважливішою людиною після секретаря. Він може діяти са-

ТРЕТИНА З ФОНДУ ДЛЯ ПІВ- ДЕННОЇ АМЕРИКИ.

Вашингтон, 28. вересня. — Злучені Держави повідомили країни Латинської Америки, що приготовано \$12,000,000 на допомогу при співпраці для розвитку деяких відсталих околиць. Ці гроші підуть з фонду, ухваленого Конгресом на виповнення точки Четвертої з інавгураційної промови през. Трумана. Повідомлення вишло від помічника секретаря стейту Едварда Дж. Мілера на зібранні Економічної й Суспільної Комісії Пан Американської Унії. Ця організація об'єднує південно-американські республіки. Адміністратор фондів для Четвертої Точки, Капус Вейник, виявив, що сума \$12,000,000 є одною третьою частиною усіх грошей, призначених на цю ціль.

ОСТОРОГА ПЕРЕД „СМІШНИМИ МИРОВИМИ ПОТЯГНЕННЯМИ“

Нью Йорк. — Ген. Марк Кларк, голова полкових сил армії під час пресової конференції в готелю Валдорф Асторія, остеріг кореспондентів, що Росії не можна довіряти і тому треба бути обережним перед її удаваними мировими потягненнями. Різні мирові заяви це тільки спосіб Совєтів приспати чуйність Америки до оборони. Конференцію відбув генерал з нагоди зібрання Красвої Ради Промислової Безпеки, на якому він висловив промову. Ген. Кларк обстоєсно сильну армію попри інші ділянки зброї. Він теж підтримує думку озброєння Німеччини. Кларк повернувся ційно з інспекційної подорожі до американських військових частин, які перебувають у Німеччині, Австрії і Трієсті і пригланувся тамошнім відносинам. Вінніпег. — Е. Василішин і його дружина, повернулися з Білефельду в британській зоні Німеччини, з 18-місячного побуту, де вони були на службі Українського Канадського Дипломатичного Фонду в справі допомоги українським скитальцям. Він сказав, що в західній Німеччині остать-

СЕУЛ ЗНОВУ СТОЛИЦЕЮ КОРЕЙСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

БОРОГ РОЗБИТИЙ НА ВСІХ ФРОНТАХ. — НЕДОБИТКИ ВТІКАЮТЬ НА ПІВНІЧ. — КОРЕЙСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ, ПІСЛЯ ТРИУМФАЛЬНОГО ВТІЗДУ З ГЕН. МЕК АРТУРОМ ДО СТОЛИЦІ, ЗАКЛИКАЄ НАРІД ДО ВІДБУДОВИ КРАЇНИ.

Сеул, 29. вересня. — Ген. Доглес Мек Артур і президент Корейської Республіки, Синґмен Рі, вернулися сьогодні в тріумфі до тількищо здобутої столиці Корейської Республіки, міста Сеул, та проголосили його знову столицею країни. „В імені командування Об'єднаних Націй я радий, що можу відновити Вам, пане Президенте, столицю Вашого уряду“, — заявив ген. Мек Артур президентові Рі в хвилюючій церемонії, що відбулася в частинно зруйнованому капітолію, після тріумфального переїзду вулицями міста. Пусанська радіостанція передала раніше запис президента Рі до всього корейського народу, визнаючи його, в ім'я зложених жертв крові і майна в обороні волі до відбудови країни та забезпечення їй тривкого миру і добробуту.

Вмйжчасі, ворог розбитий на всіх фронтах панічно втікає, намагаючись дістатися поза 38-му паралелю. Американське командування стверджує, що ворог втратить щонайменше дві третини своєї армії. Майже половина цієї армії замкнена в південно-західному куті країни і йде на зустріч повному знищенню. Ще тільки в деяких місцях ворожі недобитки ставлять розпачливий опір, прикриваючи втечу головною масою військ. Втікаючи, ворог залишає всю зброю і ввесь ввряд, часто навіть свої уніформи. В поодиноких випадках, ворожі армії розбитою та намагаються меншими і більшими групами проритися горами та дебрами на північ. Ворожі дивізії вже здесктовані до тої міри, що з поверх 10,000 воїнів восьмої дивізії залишилося не більше 3,500. Американське командування стверджує, що втеча ворога — там де вона ще можлива — є така швидка, що наступаючим військам важко його здоганяти в поодиноких випадках втрачається контакт — в цьому випадку зі спинами ворожих військ.

ТУРЕЦЬКА БРИГАДА ВИ- ІХАЛА ДО КОРЕЇ

Істамбул, 29. вересня. — Заповідання свого часу бригада турецької армії до боротьби проти комуністичного агресора в Корей, виїхала вчора морем на призначене місце. Бригада створена з воїнів з цілої країни і нею командує ген. Таґісін Язісі. До берегів Корей вона повинна б причалити приблизно за 45 днів, тільки не відомо, чи тоді буде ще з ким боротися.

КРИВАВІ СЛІДИ БОЛЬШЕВИЦЬКОЇ ВТЕЧІ З УКРАЇНИ ПОВТОРЕНІ В КОРЕЇ

Тайджон, Корей, 29. вересня. Американські війська, вступаючи до залишених розгромленими червоними ордами корейських міст, натрапляють на криваві сліди большевицького вступу з України перед німцями. Подібно, як в'язниці у Львові, Золочеві, Дрогобичі, Житомирі, Луцьку та інших містах України були заповнені трупами замаскованих до непізнання українців, так само в'язниці корейських міст туго начиняні трупами замаскованих не тільки місцевих „ворогів народу“, але й полонених американських воїнів. Населення, вітаючи з ентузіазмом та слезоюми радості американські і південно-корейські війська, з грізною оповідас про майже три-місячне панування в них кривавої комуністичної „народної демократії“. Стверджується, що головну роль в цих варварствах, від грабежі та конфіскації майна починаючи а на вбивствах кінчаючи, грали совєтсько-російські „до-вадники“.

АВСТРАЛІЯ ПРИСПІШУЄ ЗАХОДИ ПРОТИ ЧЕРВОНИХ

Мелбурн, Австралія, 29. вересня. — Австралійський прем'єр Роберт Гордон Мензіс зголосив вчора в парламенті знову оспорюваний законопроект про заборону комуністичної партії та законне переслідування її підірвної роботи. Обвинувачуючи опозицію в намаганні саботувати закон, прем'єр запитав: „Яким глузом це було б, коли б ми, в тому самому часі як австралійські воїни борються і випрають у війні проти большевицької агресії за морем, були настільки безхребетні, щоб залишити комуністичних агентів вільними у нас вдома?“ Протикомуністичний законопроект зголошено в австралійському парламенті вже три місяці тому, але його ухвалення було задержане на домагання опозиції поправити цей закон в тому напрямку, — щоб уряд платив кошти до казів обвинувачення в приналежності до комуністичної партії поодиноким особі. Отже не йдеться про сам закон, як такий, на який всі погоджуються, тільки про його провізії.

В СВІТІ

● Ген. Вільям Дін, командант 24-тої американської дивізії, що „пропав в акції“, має бути живий і здоровий в комуністичному полоні — довідуються американська розвідка від звільнених з полону південних корейців.
● Грецький прем'єр заперечив поголоски про план спільної військової оборони Греції, Італії, Туреччини та Югославії.
● Шведський член „невідомої національної“ спостережено на японських водах, у віддалених тільки п'ять миль від Гонгу.
● Альянтські війська повинні переступити 38-му паралелю тільки тоді, як того вимагатиме військова необхідність — заявив вчора офіційно французький міністер закордонних справ Роберт Шуман.
● Британія приготувала план оборони Африки. „Джаст ін кей“.
● Французький уряд видав декрет про всебічну оборону французької імперії на випадок війни.

НАША УЧАСТЬ В ЮВІЛЕЙНІЙ МАНІФЕСТАЦІЇ У.К.К. БУДЕ ПЕРЕГЛЯДОМ НАШИХ СИЛ, НАДІЄЮ ДЛЯ НАШИХ ПОНЕВОЛЕНИХ БРАТІВ ТА ПОСТРАХОМ ДЛЯ ІХ ГНОБИТЕЛІВ! ХАЙ НІКОГО НЕ ЗАБРАКНЕ НА МАНІФЕСТАЦІЇ В КАРНЕГІ ГОЛ 1-ГО ЖОВТНЯ!

ЗАСЛУЖЕНИЙ ЮВІЛЕЙ

(Докінчення зі сторони 2-ої)

українських скитальців. УКК-Комітет інтерв'ював в бельгійській амбасаді у Вашингтоні проти примусової репатріації українців з Бельгії до Соевств. Вислано телеграму до президента Чехословаччини, д-ра Бенеша, в обороні українських скитальців. Відбувся Третій Конгрес Американських Українців. УКК зложив в державному департаменті протест проти совєстського терору в Україні. Вислано представника УКК на мирову конференцію в Парижі. Проголошено в американській пресі вивчення УКК в обороні українського імені у зв'язку з т. зв. Третім Конгресом Американських Слов'ян. Генеральний Асамблеї О. Н. та її Соціальний Раді передано меморіали в обороні українських скитальців. Особиста інтервенція представників УКК перед членами американського представництва в О. Н. (Ворена Р. Остина та сен. Ванденберга) в справі міжнародного посередництва для оборони українських скитальців та захисту українського народу перед більшовицькою самоволею. Це тільки в загальному.

Рік 1947

Занотовано американською пресою публічні виступи представників УКК-Комітету з домаганнями американської допомоги для репрезентованої УПА визвольної боротьби українського народу. Інтервенція у президента Трумана та державному департаменті проти беззаконних "скринінгів" серед українських скитальців. Зорганізовано в Дітроїті та інших українських громадах ряд публічних віт та демонстрацій в обороні прав українського народу. Вислано телеграму державному секретареві Маршаллові на конференції "чотирьох великих" в Москві, пригадуючи йому потребу оборони поневоленої України. Меморіал до О. Н. за посередництвом американської делегації з домаганням прослідити відносини під совєтською окупацією в Україні, у зв'язку з повідомленнями про совєтсько-польсько-чеський тридєржавний договір боротьби проти УПА. Телеграми до державного департаменту і американського команданта в Німеччині, ген. Клея, в справі азілю для інтернованих воїнів УПА. Створено Пан-Американську Українську Конференцію. Меморіали до Генеральної Асамблеї О. Н. в Нью-Йорку та до Комісії Людських Прав в Женеві в обороні прав українського народу.

Рік 1948

Публічна підтримка президента Трумана в його рішучості

ті проти агресивної політики Соевств та пригадка йому долі українського народу. Витальне письмо першому президентові Ізраїля з навізанням до змагання українського народу. На конвенції Демократичної і Республіканської партій з'ясовано становище УКК-Комітету, навізуючи до положення в Україні. Інтервенція в користь заарештованих на совєтське домагання українців в Італії. Заходи в справі українських програм в "Голосі Америки". Меморіал державному департаменту про "реорганізацію Східної Європи". Велика українська маніфестація в обороні прав українського народу в Нью-Йорку. Інтервенція в користь засуджених в Чехословаччині на смерть воїнів УПА. Інтервенція в користь українців в Китаю.

Рік 1949

Видання в англійській мові книжки "Юкрейніс Ресистенс" про українську визвольну боротьбу. Участь в протибільшовицькій маніфестації представництва поневолених Соевстами народів. Інтервенція в справі УПА. Меморіали в обороні українського народу передані державному департаменту та Об'єднаним Націям. Заходи для створення Американського Товариства Приятелів України. Знову інтервенція для признання азілю воїнам УПА. Інтервенція в справі признання прав ДПІ воїнам Української Дивізії. Успішне завершення заходів для запобігання українських програм в "Голосі Америки". Відбуто Четвертий Конгрес у Вашингтоні.

Ювілейний рік 1950

Практичне поширення організаційних ямців УКК-Комітету, зокрема включення до нього свіжих сил з нової імміграції. Широка в утрішньо-організаційна праця, творення відділів. Започаткування Національного Фонду. Активна підтримка всіх американських і міжнародних зусиль для припинення більшовицької агресії. Близький виступ голови УКК-Комітету в сенатській підкомісії з підтримкою ратифікації міжнародної конвенції проти народодовбивства. Підтримка американської акції проти комуністичної агресії в Кореї.

Це тільки дуже загально і побіжно пригадано деякі факти з праці Українського Конгресового Комітету. Але вже й цей короткий перегляд дає повне право ствердити, що ця загально американсько-українська Репрезентація, Український Конгресовий Комітет, справді заслуговує на те, щоб його десятилітній ювілей вшанувати гідно і величаво.



ВОЄННИЙ ІНВАЛІД Тамас Вудроу Вілсон, член Американських Ветеранів Інавалідів, вручає президентові Труманові в Білому Домі "незабудку", офіційну цвітку-символ Т-ва. Ця незабудка тепер даватиметься по вулицях всіх міст Америки за добровільні пожертви на цілі Т-ва.

УПА — як фактор української визвольної політики

(Докінчення зі стор. 2-гої)

корейці билися сразу безоглядно і чому, вкінці, ніким не підтримувана і зана виключно на власні сили Українська Повстанська Армія через вісім років спроможна ставляти опір російським наїзникам, які напевно не щадили зусиль для ліквідації цього організованого опору українського народу?

УПА — новий етап у визвольній боротьбі українського народу.

Тільки в такій широкій площині ставлена проблема УПА, тобто розглядаючи в аспекті подій і стану у всьому сучасному світі, може бути належно висвітлена, а зокрема тільки при тій умові зрозумілими можуть стати ці тверді підстави, на яких побудовано цей всенародний твір. При тому йдеться не тільки про сам факт довгого матеріального існування Української Повстанської Армії, але передусім про ті духовно-моральні і суспільно-політичні цінності, висловом яких вона є, і які рішають про те, що говорять про останнє десятиріччя визвольної боротьби українського народу, ми можемо говорити про певний новий етап у ній, про добу УПА.

Безперечно, оці здобутки не були тільки здобутками і заслугою тих людей, що без їх участі не було б цієї УПА, що повстала. На саму УПА і на її характер склалися без сумніву також досвід минулого. УПА це взагалі виразник прагнення українського народу до державної незалежності. Вона формувалася під великим впливом того досвіду, що його здобув український народ в 1917-21 роках, бо до традицій збройної боротьби того періоду УПА навізувала. Вона

була також результатом двох десятиріч боротьби між двома війнами і то заріано того, що проходило на ОСЗ і ЗУЗ, вона зокрема не могла б була повстати в таких видах без цієї тривалої бази, яку створили для неї революційні дії УВО і ОУН.

Тим однак не менше УПА внесла нові елементи в українську визвольну боротьбу та означає і в ідейно-програмовому і в організаційному відношеннях дальший крок вперед у розвитку нашої національно-політичної думки і чину. Це останнє зв'язане з фактом, що повстання УПА припало на час глибоких перемін внутрішнього українського самостійницького визвольного руху та що, вона сама була продуктом і виразником тих процесів, що в ній тоді проходили. Тільки завдяки тому не стала вона епізодичним явищем, тільки матеріально-збройного порядку.

Мотивів для того було багато. На них може бути вказано тільки на тіл розвитку всього українського визвольного руху та ситуації в період німецької окупації України. (Дальше буде).

ВСІ НЬЮ-ЙорКІВЦІ МАЮТЬ БУТИ ГОТОВІ НА АТОМОВУ БМБУ.

Не тільки лікарі і медсестри, але взагалі усе цивільне населення Нью-Йорку має бути готове до рятунку на випадок нападу атомової бомби. Таку опієкту оприлюднив комісар шпиталів, Маркус Д. Корел. Він сказав, що в міських шпиталах є 45,000 готових ліжок, а між ними комісія цивільної оборони приготувалася на 150,000 жертв атомової катастрофи. Досвід з Японії вказує, що половина шпиталів була розбита і тому шпитальні засоби не вистають на рятуюнок оставших при житті.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ГОЛОВНА УПРАВА ОРГАНІЗАЦІЇ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ (ООЧСУ), Ін.,

повідомляє, що

ЧЕТВЕРТИЙ РІЧНИЙ З'ЇЗД ООЧСУ

відбудеться:

В ДНІХ 4. і 5. (субота-неділя) Листопада 1950 року в залах Готелю "БРЕВУРТ", при 5. есені і 8. вул. (ріг), Нью-Йорк. Точна програма З'їзду буде оголошена в наступному повідомленні. Просити Українські Установи здержатися з влаштуванням імпрез у реченні З'їзду. Головна Управа ООЧСУ.

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(Нотатки з совєтської преси)

РЕСПУБЛІКАНСЬКА НАРАДА

Республіканська нарада вчорашніх спеціалістів та передовиків сільського господарства відбулася в Києві 9-12 серпня цього року. Народою кермував ЦК КП(б)У Мельников, Коротченко і др.

Темами наради були питання дальшої "реконструкції" сільського господарства України. Розроблено схему і напрямки дальшої "зерновизації" сільського господарства України, зокрема скерування його розвитку в основному на поширення площі і плекання зернових культур, в першу чергу пшениці, як "найціннішої культури", підведено підсумки "укрупнення" колгоспів — на 20 липня 7515 колгоспів зведено в 3132 "укрупнені" артілі. (Перед минулою війною на Україні було біля 30 тисяч колгоспів).

На нараді критиковано травопільну систему господарства, утвореному академиком Вільямсом В. Р. і ведкидувано її, як для України непридатну. (Провідною ідеєю травопільної системи академ. Вільямса є те, що культурне і високопродуктивне господарство при одночасному розвитку тваринництва може бути розбудоване лише на основі рільного господарства з якнайвищою питомою вагою в посівах трав, корінняків (буряки), картоплі, щоб у висліді дістали загальне збільшення продукції через раціональне чергування сівозмієв. В цій теорії зрештою немає нічого нового, бо на тих підставах провадяться сільське господарство в цілій Європі). Система Вільямса в засаді заперечує і відкидає зерновизацію сільського господарства, як керівний напрям у прагненні до густо заселених земель, а тому її відкидається, бо вона стоїть на перешкоді перебудові господарства України на монокультурну — ПШЕНИЦЮ.

КАЛУЗЬКИЙ МОСКОВСЬКИЙ ДРАМАТИЧНИЙ ТЕАТР

Калузький московський драматичний театр — найстаріший московський театр, нині гастролює в Дрогобицькій області, показуючи п'єси класиків і радянських драматургів. На Дрогобищині також побував перед тим Ризький московський драматичний театр.

Як пише газета, "трудящі Дрогобича, Борислава і Стрия тепло зустріли спектаклі калузького театру".

Далекі і тісні дороги київським, вінницьким, полтавським театрам до Дрогобича і широкі та просторні з Калуги, Риги.

ВІДБУДОВА СІЛЬСЬКИХ СТАВІВ

У колгоспах Диканського району (Полтавщина) на нині є 85 ставів, більшість яких зариблена.

ПРИЛЮДНА АНКЕТА І ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Будівельної Кооперативи "Самопоміч"

відбудуться В СУБОТУ, 30. ВЕРЕСНЯ 1950 р. в годині 2. попол. в залі Українського Демократичного Клубу пл. св. Марка 59 в Нью-Йорку. На анкеті будуть проголошені доповіді про будівельний закон та про Українську Оселю. Дирекція.

І НА БУКОВИНІ "УКРУПНЕННЯ"

Бюро обкому КП(б)У у Чернівцях розпорядилося проводити "укрупнення" колгоспів області, мовляв, наявність великої кількості дрібних колгоспів перешкоджає пристосуванню механізації, розвитку продуктивного тваринництва, дрібним колгоспам не під силу будувати електростанції тощо. В новостворених колгоспах воно розвинуло "роз'яснювальну роботу серед колгоспників про усі користі, які випливають з укрупнення". В газетах підкреслено показується, що в тій справі бюро обкому наказало "суворо додержувати принцип добровільності при об'єднанні колгоспів".

КИТАЙСЬКЕ МИСТЕЦТВО В КИЄВІ

У Києві влаштовано виставку творів китайських художників. Виставка відбулася в приміщенні музею західного і східного мистецтва.

Крім того, з Китаю спроваджено велику партію насіння, зокрема чумиза, яка нині вирощується в Україні. З Кореї надійшло насіння суходільного рису, з Чехословаччини — картоплі, з Болгарії — арахісу і сочевиці. Зразки насіння надійшли також з Румунії і Угорщини... Чудова співпраця: образи, чумиза, картопля — все до СРСР, на експорт — марксизм-ленінізм і "до смертня совєтська приязнь".

КОМСОМОЛ ЗВІТУЄ

Не минуло ще й двох місяців від часу, як ЦК партії київ об'явивування на комсомол, наче він не виконує всіх завдань, а вже відбувся пленум ЦК комсомолу України, щоб поробити підсумки своєї "політичної роботи". Пленум відбувся наприкінці липня. На пленумі склали свій звіт секретарі обкомів комсомолу в Україні, а також верховоды ЦК. На пленумі промовляв Сердюк, як відповідник партії.

„У. Д.“

В кожній українській хаті повинен знаходитися часопис „Свобода“.

ЩЕ ОДНА АРТИСТИЧНА СИЛА

Тихо, без шумних реклами виступила з своїм концертом пісень та оперових арий перед невеликою аудиторією в неділю 24 вересня ц. р. в Укр. Нар. Домі в Нью-Йорку ще на американському ґрунті блискуча незнана співачка Гільдана Зятік (мечцо-сопран). Це — наша землячка, роджена на Буковині, але 2-літньою дитиною вивезена звідти до Відня, де вона згодом і скінчила Музичну Академію у знааній навіть в Америці професорки Вільдбрун.

На цьому, так сказати б інтеграційному концерті повинні були знайти в першу чергу місце наші музикознавці. На превеликий жаль, ми їх чомусь тут не бачили, і авесь той музичний чар, яким обдарувала залю співачка, лишився для них іще незаним і неперезитим. А велика, ще раз кажемо, шкода.

В програмі концерту ввійшли арії й пісні Генделя, Марко, Берді, Масканьї, М. Лісенка, Д. Січинського і А. Гнатюшина. Артистка як у сумовито-чутливих, так і в жартиливих мелодіях виказала глибоку душу, а рівночасно вміння передавати настрій, здобуваючись на вальори гарного з природи голосу, що перейшов добу школу. Все, відспіване артисткою, було на високому рівні і тяжко віддати перевагу одній точці перед другою. Але арія Сантуці із „Кавалера Рустікана“, а особливо композиції А. Гнатюшина „Моя мати“, „Жита“ і відспівана, як наддаток, „На чужині“, не лишають бажати нічого кращого.

Концерт зробив на слухачів враження справжнього артиста-співачки; а разом із тим приємне почування, що наші музичні сили в Америці з приїздом Гільдани Зятік збагатились ще одною справжньою високошолою співачкою. Маємо надію, що в найближчому часі її при якійсь нагоді почує на концертній естраді наша і чужа широка публіка.

Роман Лукич

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

В НЕДІЛЮ, 15. ЖОВТНЯ 1950 Р.

ОСТАННІЙ ДЕНЬ ВПІСУ НА ОСІННІЙ КВАРТАЛ

— до —

БАЛЕТНОЇ ШКОЛИ В. ПЕРЕЯСЛАВЕЦЬ

Записи відбуваються:

КОЖНОЇ СУБОТИ В НЬЮ-ЙорКУ в UKRAINIAN CENTER

від 12—1:30

В НЬЮ-ЙорКУ В ЗАЛІ ЦЕРКВИ СВ. ЮРІЯ

від 2:30—4:30 P.M.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Повідомляємо українське громадянство, що на З'їзді Українського Золотого Хреста, який відбувся в Нью-Йорку в дні 2, 3 і 4 вересня, рішено перенести Центральну Управу У.З.Х. з Дітроїту до Нью-Йорку.

Всіх писем просимо спрямовувати на адресу: Центральна Управа Українського Золотого Хреста, 20 St. Mark's Pl., N.Y.C. Для вивчення подано, що У.З.Х. (чартер з квітня 1940 р. звучить: "Ukrainian Gold Cross, Inc.") — своєї назви НЕ ЗМІНЮЄ і почавши від 1932 р. — під фірмою „Жіноча Секція ОДВУ“, потім „Український Червоний Хрест“, а впродовж 1937 р. „Український Золотий Хрест“, — свою гуманітарну працю продовжує далі.

ЗА ЦЕНТРАЛЬНУ УПРАВУ У.З.Х.:

Анна Гладун, гол.; Павліна Різник, місто-гол.; Міра Повх, секр.

ОСТАННЯ ПРИГАДКА

Вже в короткому часі появиться великий

КАЛЕНДАР У. Н. СОЮЗУ

НА 1951-ШИЙ РІК

збагатим інформативним і художнім змістом.

Оголошення в цьому КАЛЕНДАРІ, що вийде великим тиражем, матиме не тільки першорядну теперішню вартість, але й назавжди залишиться важливим документом нашого громадського і приватного стану посідання. Тому

НЕ ПРОПУСТИТЬ ВЕЛИКОЇ НАГОДИ

і пришліть негайно своє оголошення до Календаря. ХАЙ НЕ БУДЕ НІ ОДНОГО УКРАЇНСЬКОГО ОРГАНІЗАЦІЇ, НІ ОДНОГО ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗУ І НІ ОДНОГО БІЗНЕСМЕНА, що не пригадає би себе нашої громаді тепер і не зареєстрував би себе на майбутнє ОГОЛОШЕННЯМ В КАЛЕНДАРІ У. Н. СОЮЗУ.

ДЛЯ ВМОЖЛИВЛЕННЯ ЦЬОГО, ПРОДОВЖЕНО РЕЧЕННЯ НАДСИЛКИ ОГОЛОШЕНЬ ДО 15-ГО ЖОВТНЯ.

СВОБОДА

81-83 Grand Street (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.

УВАГА! ФИЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ, ОСЕРЕДОК У ФИЛАДЕЛФІЇ

: : : : : влаштовує : : : : :

В СУБОТУ, 7-ГО ЖОВТНЯ 1950 Р.

(SATURDAY, OCTOBER 7, 1950)

ПЕРШІ ОСІННІ ВЕЧЕРНИЦІ

В ЗАЛІ ST. VLADIMIR'S AUDITORIUM, 1938-40 GERMANTOWN AVE., PHILA., PA.

(доїзд до 5th and Berks St.)

Гратиме оркестра Українського Театру В. Блавацького в Філадельфії.

Початок в год. 7-й вечора.

Вступ \$1.00.

Просимо все українське громадянство. Добірний буфет в заряді СУМ-івок. — Комітет.

П РА Ц Я

РОБІТНИКА
НА ФАРМУДО СТЕПТУ АПОВА — 200
МИЛЬ ВІД ШКАГО,
ТРЕБА НЕГАПНО!

Умови праці такі:

1. 150 доларів місячно.
2. Окремий хутір до мешкання.
3. 2Кабани (свини) річно для забиття на м'ясо.
4. Окремий город під ярину.
5. Дійна корова для вжитку родини.
6. Може держати собі 24 курей на яйця чи м'ясо.
7. Корм для корови і курей.

Хто любить фарму нехай го-
лоситься. Якщо є досвідчені чле-
ни родини буде й для них ча-
стинна праця на фармі. Шкіль-
ний автобус буде забирати ді-
тей щоденно до школи.

СТЕПАН КУРОПАСЬ

2930 N. Montclare, Chicago, Ill.

ДЯКОВИТЕЛЯ-ДІРІГЕНТА

КВАЛІФІКОВАНОГО
ДЯКОВИТЕЛЯ

пошукує

Укр. Прав. Парафія в Честер, Па.
ВІМОГИ: 1. Дяківство; 2. Прова-
дження Хору; 3. Проведення „Рід-
ної Школи“; 4. Устроювання Пре-
дставлені Концерти.

Побажане частинне знання англій-
ської мови, а слови. Персональні
дані слати на адресу:
St. Mary's Ukrainian Orth. Church,
2411 West 3rd Street, Chester, Pa.

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF

223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C.
Tel. GRamercy 7-7697

Острів до довголітньої недуги чоловіків
і жінок. Шкірні, X-Ray. Роздуть
жол лікуємо без операції. Переводи-
мо аналізи крові для супроводу
дозволи. — Офісний годинник: Шо-
ди від 10 ранно до 6:45 вечір.
В неділі від 11 до 1. Попол.

Д-р М. МАЙЗЕЛ

лікує гострі й застарілі недуги муж-
чин і жінок, шкірні, загальне ослаб-
лення, нерви й міхур, ревматизм;
переводить аналізи крові й сечі.
Провірка \$3.00.

107 E. 17th St., NEW YORK CITY.
Коло 4-тої Енсені й Юніон Сквер.
Години: Щодня 10—1 сполудня і
4—7. У неділі 11 ранку до 1. Попол.

ХІРОПРАКТИКА

для здоров'я

ВАСИЛЬ БОРАК

Хіропрактик

Школи Пальмера.

1 W. 34th St., New York 1, N. Y.
Cor. 5th Ave., Room 711
Mon. Wed. Fri. Only 2 to 8 p.m.
WL 7-8590 Nervemeter

EVergreen 3-4416—4450

Maple Coal & Coke Co.

antracite FUEL OIL bituminous

OIL BURNERS

SALES & SERVICE

72-74 Box Street

BROOKLYN 22, N. Y.

Deliveries to Brooklyn, Queens

& Manhattan.

Українське підприємство

ФЕДЬКА КУДІАК

ІВАН КОВАЛЬЧУК

FUNERAL HOME

COMPLETELY AIRCONDITIONED

ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ

В СТЕПІ

NEW JERSEY

ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ

ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА

У випадку смутку в родині

камітьте як в день так і вночі:

JOHN KOWALCHUK

129 GRAND STREET

cor. Warren Street

JERSEY CITY, 2, N. J.

Tel. BErgen 4-5131

Українці! ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО:

GAWA Travel BUREAU

8941 JOSEPH CAMPAU,

corner Hewitt. — Trinity 2-7709

Hamtramck 12, Michigan

Виготовляє всі документи

в справах імміграційних.

Продає шифкарти на всі

корабельні лінії.

Пересилає гроші до різних

частей світу. Посередничать

в справі продажу і купівлі ре-
альностей, домі, як також і
ісекурує в першорядних а-
секураційних компаніях.

Поради та інформації без-

платні!



А ПОПІД ГОРОЮ, ДОЛОМ ДОЛІННОЮ... в далекій Кореї відпо-
чипас з'єднання 5-го полку американської морської піхоти, в без-
ушпний погоні за розгромленим ворогом на сульському фронті.

СЕУЛ ЗНОВУ СТОЛИЦЕЮ...

(Докінчення зі стор. 1-шої)

городити всякі можливості від-
ступу теж іншим частинам ро-
збитих червоних армій. Але
південно-корейські війська на
східному секторі колишнього
фронту здобули місцевості —
Калтан, Пйонгчан і Чунгджу
та пруть на північ просто до
38-мої паралелі, правдоподібно
з інтенцією переступити її
ще заки могло б запастися інше
рішення. Вони заповіли, що
завтра вполудне вони вже бу-
дуть на цілій лінії. В додатку,
корейські республіканські вій-
ська висадилися на острові Ту-
еспасо, в гирлі порту Гайджу,
що вже лежить поза 38-мим
рівнолежником. Рівночасно си-
льні з'єднання американської
та альянтської флотії продов-
жували бомбардувати вогнем
своїх гармат півострів Онджін
в тому самому районі. Альян-
ська авіація панує над просто-

рами та слідує за втікаючим
ворогом, відповідно підганяю-
чи його. Повне звільнення Пів-
денної Кореї та розгромлення
комуністичного агресора на її
території може бути вже тіль-
ко проблемою днів, бо нігде не
спостерігається навіть познач-
кової організованої підго-
товки до оборони.

ІНІЦІАТИВНА ГРУПА УКР.
НАЦІОНАЛЬНОГО ГВАРДІ
В КАНАДІ.

Торонто, Канада. — Дня 11
вересня в приміщенні Україн-
ського Народного Дому в То-
ронті відбулося засідання іні-
ціативної групи УНГ. Органо-
вано лист Головної Команди
й лист команданта УНГ й її
першого основника й коман-
дира УПА ім. Тараса Бульби.
Засідання винесло рішення
для піднесення престижу УНГ,
яка стоїть на платформі з У.
Н. Радою. („Новий Шлях“).

ГРИ НА ФОРТЕПІЯНИ

— учить —

ДОСВІДЧЕНА ДИПЛОМОВАНА УЧИТЕЛЬКА

Е. К. ЧАПЕЛЬСЬКА

Зголошення приймається

В ПОНЕДІЛКИ, ЧЕТВЕРГІ І П'ЯТНИЦІ

від год. 7—8 вечером під адресою:

404 EAST 5th STREET (між Евенями 1 і А) НЬЮ ЙОРК.

ГУЦУЛЬСЬКІ

АЛЬБОМИ

можна купити в нововідкритій,
різьбарській роботі.
Справді мистецтва, мальована
різьба. Величчя альбомів 15x9
Inch. Ціна \$25.00.
Висламо альбом після одер-
жання грошей (чеком чи листом),
або на замовлення за післяпла-
тою. Прому писати на адресу:
M. YAWORSKY
12 N. Chester St., Baltimore 31, Md.

УКРАЇНЬСЬКА ФУТРИАНА РОБІТНЯ В НЬЮ ЙОРКУ

Roman KUSSOFF

41 W. 57th Street (5th Floor), NEW YORK CITY

(близько Шостої Евені)

Коли задумате справити нове футро, переделювати, направити, так по-
радьтесь в цій справі з досвідченим скірянком Романом Кузовом. Він напевно по-
дбає, щоб ваше футро, джакет чи ковнір були зроблені по найновішим фасонам, со-
лідно та з найкращих матеріалів. Ціни приступні.

Інформації на телефон: PLaza 9-4238.

ТАРЗАН, ч. 2440. Тарзан довідався про подію.



Добре забезпечений водою
й харчами, Великий Луї віді-
хнув.



Тимчасом два людоподібні
звірята пробували переспати-
ся, коли нога Кулу, поранена
пострілом Скандера, почала



гоїтися.
Незабаром заснула теж Ді-
яна, обесилена переживання-
ми...



...А Ренді оповів Тарзанові
про себе і про страх перед
Великим Луї.

ПОДЯКА

Отримувачам нашої щирої
сердечної подяки Вип. Панасту М. і
К. Клепачівським та Вип. Панасту
Д-рам С. і Ю. Чопівським, мешкаю-
чим у Філадельфії, за те, що спо-
радили нас з пристані до себе, пере-
тримали нас безкоштовно в себе на
повному утриманні та допомогли нам
усталитися в нових умовах буття.
Рівночасно дякуємо нашим спон-
сорам п. Ірж. Р. Будзикові з Дітрой-
ту та Ірж. І. Жукові з Нью Йорку за
вислання нам завірець на візд до
цеї країни. Нехай Всевисшій Го-
сподь щедро винагородить ім їх
труд сторицею за їх добре серце.
Родина Врубальських і Вігінських.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

МАЮ НА ПРОДАЖ

Chevrolet, practically new, auto-
matic drive; 1949 Lincoln; 1949
Buick 2-door Dynaflo; 1949 Ford
Custom 4-door; 48 Dodge 2-door
Fluid drive; 1941 Oldsmobile;
1941 Plymouth. All cars have radio
and heater. Всі авта в першоряд-
ному стані. Можливість купити
на сплати. Крім того, може до-
ставити в найкоротшому часі
нові Lincoln and Mercury. Зай-
діть або потелефонуйте до сво-
го українського продавця:

PAUL M. HARNICK

Lincoln & Mercury Salesman

BURRIS OF ESSEX COUNTY, Inc.
416 Central Avenue, Newark, N. J.
Tel. MArket 3-0366

ПРОФ. МЕЛАНІЯ БАЙЛОВА

довголітня учителька Вищого
Музичного Інституту ім. Ли-
сенка у Львові та музичних
шкіл на еміграції, утіляє лек-
цій фортепіану і теоретичних
предметів. Зголошення кож-
го дня між 10—12 і 2—4 в до-
мівиці Переселенного Осередку
при сьомій вулиці в Нью Йорку.
(ог)

● Знов подорожало молоко на 1
цент в околиці Нью Йорку. Тепер
буде коштувати кварта молока 24
центи.

ПЕРЕДАЧА
ЕВАНГЕЛЬСЬКОЇ
ГРОМАДИ НА
ФІЛАДЕЛФІЮ.

ПА., І ОКОЛИЦІ: ЧАСТЬ
СТЕПТІВ ЯК НЬО ДЖЕРЗІ,
НЬО ЙОРК, КОНЕКТИКАТ,
ДЕЛАВАР І МЕРІЛЕНД.
КОЖНОЇ НЕДІЛІ
о год. 9:00 до 9:30 рано
31 СТАЦІЇ W.T.E.L. 860 Kc.
На Ваших радіях.

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО СОЮЗУ. ЗНАЧИТЬ,
НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМО-
ГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУ-
ДОВАНА НА ПЕРШОМУ ТРИВКІХ І
СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

КНИЖКИ

O. KARASHEVYCH Bookseller, P.O.
Box 196, Jersey City 3, N. J. (U.S.A.)
шле щоденно і постійно в усі краї-
ни все нові і нові списки нових і
антикварних книжок. Б'ють цінних
рідкостей. Централізований анти-
кваріат. Усі новини.

WOODSIDE MEMORIAL

'Home for Funerals'

WALTER RAJCA, Dir.

Newark's only Ukrainian

funeral director

Convenient transportation

Buses 13 (Irv. Center), 18

Beautiful & Dignified Home

617 BROADWAY

(At Elwood Theatre)

NEWARK 4, N. J.

Humboldt 3-4817

ВАСИЛЬ КОГУТ

Український Погребник

Занимається похоронами

в стейті Нью Джерзі

МОДЕРНА КАПЛИЦЯ

БЕЗПЛАТНО

Обслуга чесна і найкраща. В ра-
зі смутку в родині клієнту
адресу і вночі — Bayonne 3-0187

William Kohout

FUNERAL DIRECTOR

240 BROADWAY

Bayonne, New Jersey

Telephone: BAYonne 3-0187

DAY OR NIGHT SERVICE



В. Володимир Пархуч

український погребник

Відповідний гідний похорон по

уважкованій ціні.

Модерна Каплиця БЕЗПЛАТНО

Клієнту в день і вночі:

WOODROW W. PARCHUC

Funeral Director

Licensed New York & Connecticut

439 E. 5th St., New York City

Tel. ORegon 3-2057

S. PARCHUC — Notary Public



Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

Our Services Are Available Anywhere

in New Jersey

801 SPRINGFIELD AVENUE

NEWARK, N. J.

ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребамми по \$150

ціна так низька як

ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

137 E. 5th ST., NEW YORK CITY

Dignified funerals as low as \$150

Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами

в БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ

ЙОРКУ І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel. OReard 4-2568